

☆☆☆ 七色彩橋 ～広報文化センター便り～ 11月号 ☆☆☆

☆☆☆ 2008年11月5日(水) 第3号 総発行数5,000部☆☆☆

秋も深まり、外もだいぶ寒くなってきましたね。秋は文化イベントが盛りだくさん！皆さんも是非足を運んでみてください。新しい発見があったり、興味の湧くものが見つかったりするかもしれません。

◆もくじ .....

- ト〔1〕 11月の日中文化交流イベント
- ト〔2〕 センターからのお知らせ（開館時間変更）
- ト〔3〕 センター新刊図書・雑誌等のご案内
- ト〔4〕 当選クイズ【豚に真珠、馬の耳に念仏・・・】
- ト〔5〕 日本豆知識【月のウサギの話】
- ト〔6〕 編集者の独り言

「.....」〔1〕 .....  
|◆| 11月の日中文化交流イベント  
「.....」 .....

当館が主催または協力する文化交流イベントについてご照会します。日程および内容は変更となる可能性がありますので予めご了承下さい。

▼中央大学創立125周年記念上海国際シンポジウム

日時：11月8日(土) 9:00～17:45

会場：上海環球金融中心

主催：中央大学

URL：[http://www2.chuo-u.ac.jp/global/chinese\\_gb/symposium.html](http://www2.chuo-u.ac.jp/global/chinese_gb/symposium.html)

▼2010バンクーバーオリンピック・女子アイスホッケー最終予選(D組)

日時：11月6日(木)～9日(日)

6日 14:30～：対チェコ、7日 14:30～：対ノルウェー、

9日 18:00～：対中国

会場：松江大学城体育中心

主催：中国アイスホッケー連盟

▼日本版画邀請展

日時：11月7日（金）～17日（月）

7日 14:00～ 開幕式

会場：半島版画美術館（上海市西康路 1518 弄 12 号）

主催：中日版画文化交流委員会

問合せ先：（中国語/半島美術館）021-6276-3721/

（日本語/竹内）1376488847

▼上海アートイベント 2008 「MANDARA（未来）」

日時：11月14～30日

会場：莫干山アートスペース M50、華東師範大学、交通大学、上海戯劇学院、  
上海工芸美術高校ほか

主催：上海アートイベント実行委員会、華東師範大学

問合せ先：上海アートイベント実行委員会（谷田）

TEL: 81-90-4710-1467

E-mail: tanida@miho-art.com

URL: <http://shanghai-art-event.com/>

▼2008 浙江ジャパンウィーク in 杭州

日時：11月14（金）～30日（日）

14日 14:00～14:30 開幕式、14:30～写楽浮世絵展示会（～11/30）、

15:00～16:30 名家文化講座（テーマ：浮世絵）

15日 10:00～17:00 各種日本文化紹介及び体験イベント（和服着付け、  
華道、茶道、書道、和太鼓、琴、柔道、剣道）、留学講演会（留学  
相談含む）

29日 18:00～21:00 地元学生によるアフレコ大会、カラオケ大会

会場：浙江工商大学

主催：浙江工商大学日本文化研究所、在上海日本国総領事館（一部共催）

問合せ先：当センター 021-6219-5923

▼写楽再現展

日時：11月14～30日

会場：浙江工商大学

主催：国際交流基金、在上海日本国総領事館、浙江工商大学日本文化研究所

問合せ先：当センター 021-6219-5923

「...」 [2] \_\_\_\_\_

| ◆ | センターからのお知らせ (開館時間変更)

「...」 \_\_\_\_\_

センターの開館時間が以下の通り変更になりました。

変更前：月～金 09:30～17:00 (土、日休館)

変更後：月～金 10:00～17:30 (土、日休館)

「...」 [3] \_\_\_\_\_

| ◆ | センター新刊図書・雑誌等のご案内

「...」 \_\_\_\_\_

★ 新刊雑誌：「アニメージュ」、「暮らしと健康」、「月刊日本語」、  
「日経 TRENDY」、「non-no」、「MYOJO」

この他にも、書籍を中心に2000冊以上の日本語書籍や雑誌が閲覧可能です。

★ 新着CD：「LIGHT IN YOUR HEART/Swing! (V6)」、  
「紅と黒のMATADORA/LOVE YOU 君を探してる (GLAY)」、  
「君に歌ったラブソング (Lil'B)」、「やあ 無情 (斉藤和義)」、  
「B' z The Best "ULTRA Treasure" (B' z)」、  
「TIME (MONKEY MAJIC)」、「FUNKAHOLIC (スガシカオ)」、  
「The Anthology -DELUXE EDITION (ZEEBRA)」

等最新の正規版のCDを配架しました。これ以外に2,500枚以上の日本人歌手のCDを視聴可能です！

「...」 [4] \_\_\_\_\_

| ◆ | 懸賞付きクイズ [豚に真珠、馬の耳に念仏・・・]

「...」 \_\_\_\_\_

今回はクイズ付き♪

問題：日本語の諺には、「豚に真珠」、「馬の耳に念仏」など動物が出てくる諺が多くあります。「豚に真珠」と同様、「貴重なものを与えても何の反応もない事、その価値がムダになること」を表すのに、「猫に●●」と言いますが、その●●とは何でしょうか？猫には何に興味を示さないのか考えてみてくださいね。

(ヒント：招き猫が手に持っているものですよ。)

回答が分かった方は、広報文化センター受付で、「11月号のクイズの答えが分かりました」と伝えてください。正解者の方には、先着15名様に着物を着たキティちゃんの記念ストラップを差し上げます！

注：電話及びメールでの回答は受け付けません。ご足労ですが、広報文化センターまで直接お越し下さいますよう、お願い申し上げます。

「...」 [5] \_\_\_\_\_  
| ◆ | 日本豆知識 [月のウサギの話]  
「...」 \_\_\_\_\_

月の綺麗な季節になってきました。夜の帰り道、月の明るさにはっとしたりします。

中国では月には何が住んでいると信じられているでしょうか？不老不死の薬を飲んでしまった嫦娥や、桂の木を切り続けている呉剛などがよく語られますが、ウサギが薬を挽いているとも言われますね。

日本では、月のウサギはお餅をついていると言われていました。これは、中国の薬を挽いているウサギから変化したものですが、なぜ「薬」が「餅」に変わってしまったのか、ということについては諸説あり、良く分かっていません。

もしかしたら、日本人にとっては「花より団子」で、綺麗なものを愛でながら美味しい物を食べたいと思う気持ちが強かったからかもしれませんね。「秋は食欲の秋！」ですし。

いずれにしても、月を眺め思いを巡らす・・・そんな習慣に国境はないようです。

「...」 [6] \_\_\_\_\_  
| ◆ | 編集者の独り言  
「...」 \_\_\_\_\_

秋は私の大好きな季節！暑くも寒くもない、とても過ごしやすいこの季節が好きだという人は、結構居るのではないのでしょうか？

夕暮れ時の少し寂しげな夕焼けも、色づいた街路樹も、どこからか漂ってくる焼栗の香りも大好き！誰かと会ってゆっくり話をしたくなったり、落ち着いて何か新しいことを始めたくなったりするのもこの季節。

上海に来てからはあまりやらなくなってしまいましたが、お菓子作りなら秋が一番上手に作れるんですよ。パイやクッキーなど自分達で焼いたお菓子と、美味しいお茶でおしゃべりを楽しむなんて、ちょっとした贅沢ですね。女の子同士なら話も弾むでしょう？もちろん、男性だってこんな機会に作り方を覚えて女性にフシ

セント！とか、良いかもしれません。ポイントアップ間違いなしです♪

「…■発行元■…」 在上海日本国総領事館広報文化センター

---

〒200336 上海市延安西路 2201 号 国際貿易中心 302 室

開館時間：月～金 10:00～17:30（土、日休館）＊開館時間に変更になりました！

TEL：021-6219-5917 FAX：021-6219-5957

E-mail：shc10@cgj-shc.cn

Homepage：<http://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/culture/index.html>

---

Copyright (c) 在上海日本国総領事館 掲載記事の無断転載を禁じます